

## ACUERDO MINISTERIAL No. 154-2019

Edificio Monja Blanca: Guatemala, 29 de mayo de 2019.

### EL VICEMINISTRO DE DESARROLLO ECONÓMICO RURAL ENCARGADO DEL DESPACHO MINISTERIAL

#### CONSIDERANDO:

Que la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número 57-92 del Congreso de la República de Guatemala, establece que los contratos deben ser aprobados por la autoridad superior de cada dependencia del Estado de Guatemala.

#### POR TANTO:

En ejercicio de las funciones que le confiere los artículos: 194 de la Constitución Política de la República de Guatemala; 27, 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto número 114-97 del Congreso de la República de Guatemala y sus reformas; 9, 48 de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número 57-92 del Congreso de la República, 42 del Reglamento de dicha Ley; 6, 7 y 8 del Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, Acuerdo Gubernativo número 338-2010.

#### ACUERDA:

**Artículo 1.** Aprobar las seis (6) cláusulas que contiene el **CONTRATO ADMINISTRATIVO SESENTA GUION DOS MIL DIECINUEVE (60-2019) DE PRÓRROGA AL CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO CINCUENTA Y DOS GUION DOS MIL DIECISIETE (52-2017), DE ARRENDAMIENTO DE BIEN INMUEBLE, SUSCRITO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y DULCE XIMENA VILLAR FANJUL Y AMARANTA AURORA VILLAR FANJUL.**

**Artículo 2.** El presente Acuerdo Ministerial entrará en vigencia inmediatamente.

#### COMUNÍQUESE,



MV José Felipe Orellana Mejía  
Viceministro de Desarrollo  
Económico Rural

ENCARGADO  
DESPACHO MINISTERIAL





**CONTRATO ADMINISTRATIVO SESENTA GUION DOS MIL DIECINUEVE (60-2019) DE PRÓRROGA AL CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO CINCUENTA Y DOS GUION DOS MIL DIECISIETE (52-2017), DE ARRENDAMIENTO DE BIEN INMUEBLE, SUSCRITO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y DULCE XIMENA VILLAR FANJUL Y AMARANTA AURORA VILLAR FANJUL.**

En la Ciudad de Guatemala, el día veintinueve de mayo de dos mil diecinueve, comparecemos por una parte; **JORGE ARMANDO ROSADO MENDOZA**, de treinta y cuatro años de edad, casado, guatemalteco, Perito Agrónomo, de este domicilio; me identifico con el Documento Personal de Identificación, con Código Único de Identificación -CUI-, mil ochocientos setenta y ocho, sesenta y tres mil cuatrocientos ochenta y dos, mil setecientos cinco (1878 63482 1705), emitido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala; actúo en mi calidad de **VICEMINISTRO ENCARGADO DE ASUNTOS DE PETÉN DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN**; como lo acredito con las certificaciones de los siguientes documentos: **a)** Acuerdo Gubernativo de mi nombramiento número ocho (8), de fecha uno (1) de junio de dos mil dieciséis (2016); **b)** Acta número de toma de posesión del cargo número ciento setenta y nueve guion dos mil dieciséis (179-2016), de fecha dos (2) de junio de dos mil dieciséis (2016); y, **c)** Acuerdo Ministerial número doscientos veintinueve guion dos mil dieciséis (229-2016), de fecha nueve de diciembre de dos mil dieciséis, por medio del cual el señor Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación; me delega la función de celebrar y suscribir contratos administrativos que se realicen en el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación; señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones la séptima avenida número doce guion noventa de la zona trece, Edificio Monja Blanca, en esta ciudad capital; quien en lo sucesivo podrá ser denominado indistintamente como **EL MINISTERIO** o **EL ARRENDATARIO**; y por la otra parte, **DULCE XIMENA VILLAR FANJUL**, de treinta y un años de edad, soltera, guatemalteca, empresaria, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- dos mil setecientos cuarenta y tres, ochenta y cinco mil setecientos ocho, cero ciento uno (2743 85708 0101), emitido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, hago constar que cuento con el Número de Identificación Tributaria -NIT- cuatro millones trescientos noventa y siete mil novecientos sesenta y ocho guion ocho (4397968-8) y **AMARANTA AURORA VILLAR FANJUL** de treinta y cinco años de edad, soltera, guatemalteca, empresaria, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- dos mil seiscientos seis, noventa y tres mil doscientos cuarenta y tres, cero ciento uno (2606 93243 0101), emitido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, hago constar que cuento con el Número de Identificación Tributaria -NIT- dos millones, ochocientos sesenta y tres mil, doscientos ochenta y seis guion nueve (2863286-9), y en lo sucesivo del presente contrato me denominaré indistintamente como **"EL ARRENDADOR"**, señalamos como lugar para recibir notificaciones y citaciones la Diagonal seis, trece guion cero ocho, Edificio Rodríguez, segundo nivel, Oficina doscientos trece, zona diez, Ciudad de Guatemala. Los comparecientes manifestamos ser de los datos de identificación antes indicados, hallarnos en el pleno y libre ejercicio de nuestros derechos civiles, que tenemos a la vista la documentación con la cual acreditamos las calidades con que actuamos, las que de conformidad con la ley y a nuestro juicio son suficientes para la celebración del presente **CONTRATO DE PRÓRROGA AL CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO CINCUENTA Y DOS GUION DOS MIL DIECISIETE (52-2017), DE ARRENDAMIENTO DE BIEN INMUEBLE, CELEBRADO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y DULCE XIMENA VILLAR FANJUL Y AMARANTA AURORA VILLAR FANJUL**; de conformidad con las cláusulas siguientes:



**PRIMERA: ANTECEDENTES.** Con fecha catorce de julio de dos mil diecisiete, se celebró el Contrato Administrativo número cincuenta y dos guion dos mil diecisiete (52-2017), entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y Dulce Ximena Villar Fanjul y Amaranta Aurora Villar Fanjul; de arrendamiento de bien inmueble, para el funcionamiento de la bodega para resguardar el mobiliario y equipo de las diferentes Unidades Administrativas de la Administración General, para cumplir con sus funciones y por carecer de bienes inmuebles propios para dicho fin; el cual fue aprobado a través de Acuerdo Ministerial número ciento ochenta y siete guion dos mil diecisiete (187-2017), de fecha catorce de julio de dos mil diecisiete, dicho contrato fue modificado a través del Contrato número treinta y seis guion dos mil dieciocho (36-2018), de fecha treinta y uno de mayo de dos mil dieciocho, aprobado a través de Acuerdo Ministerial número ciento veintiuno guion dos mil dieciocho (121-2018), de fecha treinta y uno de mayo de dos mil dieciocho.

**SEGUNDA: BASE LEGAL.** El presente contrato se celebra con fundamento en lo que establecen los Artículos 27, 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo; 1,9, 51 de la Ley de Contrataciones del Estado; 43 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado; 7 del Acuerdo Gubernativo número 338-2010, Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación; y la Resolución Ministerial número AG guion cuatrocientos cincuenta y uno guion dos mil diecinueve (AG-451-2019), de fecha veintiocho de mayo de dos mil diecinueve, de aprobación de prórroga contractual del Contrato Administrativo número cincuenta y dos guion dos mil diecisiete (52-2017), de arrendamiento de bien inmueble, suscrito entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y Dulce Ximena Villar Fanjul y Amaranta Aurora Villar Fanjul; por medio de la cual el señor Ministro de Agricultura Ganadería y Alimentación resuelve: **"I) APROBAR** la única prórroga del Contrato Administrativo número cincuenta y dos guion dos mil diecisiete (52-2017), de fecha catorce de julio de dos mil diecisiete, de arrendamiento de bien inmueble, celebrado entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y Dulce Ximena Villar Fanjul y Amaranta Aurora Villar Fanjul; aprobado a través de Acuerdo Ministerial número ciento ochenta y siete guion dos mil diecisiete (187-2017), de fecha catorce de julio de dos mil diecisiete y modificado a través del Contrato número treinta y seis guion dos mil dieciocho (36-2018), de fecha treinta y uno de mayo de dos mil dieciocho, aprobado a través de Acuerdo Ministerial número ciento veintiuno guion dos mil dieciocho (No. 121-2018), de fecha treinta y uno de mayo de dos mil dieciocho; bajo los mismos términos y condiciones y por el plazo del uno de junio de dos mil diecinueve al treinta y uno de enero de dos mil veinte; en virtud de las razones consideradas. **II) Que a la prórroga contractual aprobada, le serán aplicables las disposiciones relativas a la suscripción y aprobación de contrato, debiendo prorrogarse las garantías correspondientes, conforme lo establecido en el artículo 43 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado. III) Suscríbase el contrato de prórroga respectivo. IV) Notifíquese".**

**TERCERA: OBJETO.** El presente contrato tiene por objeto prorrogar por una única vez, el plazo contractual del contrato administrativo número cincuenta y dos guion dos mil diecisiete (52-2017), de arrendamiento de bien inmueble, suscrito entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y Dulce Ximena Villar Fanjul y Amaranta Aurora Villar Fanjul; el cual fue aprobado a través de Acuerdo Ministerial Número ciento ochenta y siete guion dos mil diecisiete (187-2017), de fecha catorce de julio de dos mil diecisiete y modificado a través del Contrato número treinta y seis guion dos mil dieciocho (36-2018), de fecha treinta y uno de mayo de dos mil dieciocho, aprobado a través de Acuerdo Ministerial número ciento veintiuno guion dos mil dieciocho (121-2018), de fecha treinta y uno de mayo de dos mil dieciocho.

**CUARTA: DE LA PRÓRROGA CONTRACTUAL.** Las partes contratantes convenimos en prorrogar por una única vez, el plazo contractual del contrato administrativo número cincuenta y dos

**Hoja 2 de 3**



guion dos mil diecisiete (52-2017), de arrendamiento de bien inmueble, suscrito entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y Dulce Ximena Villar Fanjul y Amaranta Aurora Villar Fanjul, el cual fue aprobado a través de Acuerdo Ministerial Número ciento ochenta y siete guion dos mil diecisiete (187-2017), de fecha catorce de julio de dos mil diecisiete y modificado a través del Contrato número treinta y seis guion dos mil dieciocho (36-2018), de fecha treinta y uno de mayo de dos mil dieciocho, aprobado a través de Acuerdo Ministerial número ciento veintiuno guion dos mil dieciocho (121-2018), de fecha treinta y uno de mayo de dos mil dieciocho; por el plazo del uno de junio de dos mil diecinueve al treinta y uno de enero de dos mil veinte, bajo los mismos términos y condiciones establecidos en dicho contrato.

**QUINTA: APROBACIÓN.** Para que el presente contrato administrativo surta efectos legales y obligue a las partes, deberá ser aprobado por el Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación; mediante Acuerdo Ministerial de conformidad con lo establecido en la Ley de Contrataciones del Estado, sin lo cual carece de validez.

**SEXTA: ACEPTACIÓN.** En los términos consignados en las cláusulas anteriores, los otorgantes en las calidades con las que actuamos, aceptamos el presente contrato de prórroga en cada una de sus partes y en todo su contenido, quedando con plena vigencia y validez las demás condiciones y obligaciones establecidas en el contrato a excepción de lo aquí indicado. Leemos el presente instrumento y enterados de su contenido, objeto, validez y efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos a entera conformidad, el cual queda contenido en tres (3) hojas de papel bond con membrete de El Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, impresas únicamente en su anverso.



**JORGE ARMANDO ROSADO MENDOZA**  
Viceministro Encargado de Asuntos de Petén



**DULCE XIMENA VILLAR FANJUL**  
El Arrendador



**AMARANTA AURORA VILLAR FANJUL**  
El Arrendador



**ASEGURADORA SOLIDARIA, S.A.**



Autorizada para operar fianzas en la República de Guatemala, conforme Acuerdo Gubernativo No. 272-94, emitido a través del Ministerio de Economía el día 10 de junio de 1994, modificado a seguro de caución, de acuerdo con Decreto 25-2010, del Congreso de la República.

**SEGUROS SOLIDARIA Q.\*\*\*53,760.00\*\*\***

CLASE FC - 2

FIANZA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO No. 0402-163558

Afianzadora Solidaria, S.A., en el uso de la autorización que le fue otorgada por EL MINISTERIO DE ECONOMIA, se constituye fiadora solidaria hasta por la suma de **CINCUENTA Y TRES MIL SETECIENTOS SESENTA QUETZALES CON 00/100 (Q.53,760.00).**

**ANTE: MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION**

Para garantizar: A nombre de **AMARANTA AURORA VILLAR FANJUL Y DULCE XIMENA VILLAR FANJUL**, el cumplimiento de las obligaciones que le impone CONTRATO ADMINISTRATIVO No. 52-2017, celebrado en la ciudad de Guatemala, el día 14 de julio de 2017, y modificado según CONTRATO ADMINISTRATIVO No. 60-2019, celebrado en la ciudad de Guatemala, el día 29 de Mayo de 2019, por medio del cual se compromete a el ARRENDAMIENTO DE BIEN INMUEBLE PARA EL FUNCIONAMIENTO DE LA BODEGA PARA RESGUARDAR EL MOBILIARIO Y EQUIPO DE LAS DIFERENTES UNIDADES ADMINISTRATIVAS DE LA ADMINISTRACION GENERAL, UBICADO EN LA TERCERA (3a) AVENIDA, DIEZ GUION CUARENTA Y SEIS (10-46), ZONA TRECE (13), COLONIA PAMPLONA, CIUDAD DE GUATEMALA, en un plazo comprendido del 01 de Junio del 2019 al 31 de Enero del 2020, de conformidad con todas y cada una de las especificaciones contenidas en Cláusula SEGUNDA del referido instrumento legal. El valor total del citado CONTRATO ADMINISTRATIVO es de QUINIENTOS TREINTA Y SIETE MIL SEISCIENTOS QUETZALES CON 00/100 (Q.537,600.00), incluyendo el Impuesto al Valor Agregado -I.V.A.-, y de acuerdo con Cláusula OCTAVA del mismo, esta fianza se otorga por el equivalente al diez por ciento (10%) de su valor total, o sea hasta por la suma de CINCUENTA Y TRES MIL SETECIENTOS SESENTA QUETZALES CON 00/100 (Q.53,760.00), y estará vigente por el período comprendido del 01 de junio de 2019 hasta que MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION, extienda la constancia de recepción o al 31 de enero del 2020, lo que ocurra primero.

La presente póliza se expide con sujeción a las condiciones que se expresan en las Condiciones Generales adheridas a esta póliza.

**AFIANZADORA SOLIDARIA, S. A.**, conforme al artículo 1027 del Código de Comercio, no gozará del beneficio de excusión a que se refiere el Código Civil de la República de Guatemala, y para la interpretación y cumplimiento de la garantía que esta póliza representa, se somete expresamente a la jurisdicción de los Tribunales de Guatemala.

En fe de lo cual, extiende, sella y firma la presente póliza en la Ciudad de Guatemala, a los 29 días del mes de mayo del 2019.

De conformidad con Decreto 25-2010, del Congreso de la Republica, artículos 3 literal b), 106 y 109 de la Ley de la Actividad Aseguradora y para los efectos de su aplicación, toda referencia a fianza se entenderá como seguro de caución; afianzadora como aseguradora y reafianzamiento como reaseguro.

**AFIANZADORA SOLIDARIA, S. A.**

Revisado

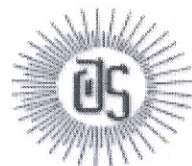


Firma Autorizada

Este texto es responsabilidad de la aseguradora y fue aprobado por la Superintendencia de Bancos, según Resolución No. 150-94, de fecha 9 de Diciembre de 1994.

**aseguradora solidaria, s.a.**

4ta. Calle 7-53 zona 9 Edificio Torre Azul, Noveno Nivel oficina 901  
PBX. 22095000



**AFIANZADORA  
SOLIDARIA S.A.**

Guatemala, 29 de mayo del 2019

Señores:

**MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION  
CIUDAD.**

El Seguro de caución (fianza) que a continuación se identifica y para los efectos del fiel cumplimiento a lo establecido en el Artículo 69 de la Ley de Contrataciones del Estado y el Artículo 59 de su Reglamento, se CERTIFICA su AUTENTICIDAD, toda vez que el mismo ha sido emitido en cumplimiento del Decreto, No. 25-2010 del Congreso de la República de Guatemala, Ley de la Actividad Aseguradora y que el firmante de la póliza, posee las facultades y competencias respectivas para el efecto.

- Seguro de Caución (Fianza) : **CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**  
CLASE: **FC-2**  
POLIZA No.: **0402 – 163558**
- Asegurado (Fiado): **AMARANTA AURORA VILLAR FANJUL Y DULCE XIMENA VILLAR FANJUL**
- Fecha de Emisión de la POLIZA: **29 de mayo del 2019**
- Suma Asegurado: **Q.53,760.00**
- 

  
Firma Autorizada



Afianzadora Solidaria S.A.  
4ta. Calle 7-53 Zona 9, Edificio Torre Azul Noveno Nivel  
Oficina 901. PBX 22095000  
Email: [servicioalcliente@afissa.com](mailto:servicioalcliente@afissa.com)